***ОПРОСНЫЙ ЛИСТ ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА***

***(В ТОМ ЧИСЛЕ ЛИЦА, ЗАНИМАЮЩЕГОСЯ ЧАСТНОЙ ПРАКТИКОЙ) И ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯ***

***Questionnaire Form for Client being individual***

***(including sole proprietor and professional with a private practice)***

(В целях реализации требований Федерального Закона от 28.06.2014 г. № 173-ФЗ, а также Закона США «О налогообложении иностранных счетов» (FATCA) и СRS (Common Reporting Standard) – стандарта автоматического обмена финансовой информацией).

(In order to implement the requirements of the Federal Law dd. 28.06.2014 № 173-FZ and for purposes of «Foreign Account Tax Compliance Act» (FATCA) and CRS (Common Reporting Standard).

Клиент

Client

Выгодоприобретатель, наименование Клиента\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Beneficiary Client name

Ф.И.О.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Surname, name, patronymic

Паспорт\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Passport

Место рождения \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Place of birth

Дата рождения \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date of birth

Настоящим сообщаю ПАО «СПБ Банк» следующую информацию:

I would like to inform PJSC "SPB Bank" about the following information:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Гражданство США  US citizenship | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 2 | Разрешение на постоянное или долгосрочное пребывание в США (в т.ч. Green Card)[[1]](#footnote-1).  Permit for permanent or long-term stay in USA ( Green Card) | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 3 | Место рождения США  Place of birth USA | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 4 | Адрес места жительства (регистрации) или фактический адрес проживания или почтовый адрес США  Address of residence (registration) or the actual address of residence or mailing address USA | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 5 | Телефонный номер, зарегистрированный в США (код страны +1) Phone number, registered in the U.S. (country code +1) | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 6 | Поручение Банку на периодическое перечисление денежных средств на счет, открытый в США  An order for permanent bank transfers funds to the accounts in the U.S. | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 7 | Доверенность/право подписи, предоставленное физическому лицу, имеющему адрес места жительства (регистрации) или фактический адрес проживания или почтовый адрес США  Power of attorney/signing authority granted to an individual, having an address of residence (registration) or the actual address of residence or mailing address USA | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 8 | В качестве единственного адреса для направления выписок по счетам, открытым в Банке, указано «для передачи» или «до востребования»  Ultimate correspondence address on the account has the status "to transfer" or "hold mail" | ДА/YES | НЕТ/NO |
| 9 | Являюсь иностранным налогоплательщиком[[2]](#footnote-2)  a foreign taxpayer  Если «ДА», укажите название страны \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  If the answer is «Yes», provide the country\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | ДА\*/YES | НЕТ/NO |
| 10 | При проведении банковских операций и иных сделок через ПАО ПАО «СПБ Банк», планируете ли Вы действовать к выгоде третьего лица?  You plan to act for the benefit of a third party conducting banking operations and other transactions through PJSC "SPB Bank" ?  Если Да», то заполните «Опросный лист физического лица и индивидуального предпринимателя» на каждого выгодоприобретателя – физическое лицо или индивидуального предпринимателя, и «Опросный лист юридического лица (в т.ч. организации финансового рынка)» на каждого выгодоприобретателя – юридическое лицо.  If the answer is "Yes", complete the "Questionnaire for physical persons and sole proprietor" in each of the beneficiary – natural person or sole proprietor, and "the Questionnaire of the legal entity (including organization of the financial market)" for each beneficiary – a legal entity. | ДА/YES | НЕТ/NO |

\* В случае предоставления информации, свидетельствующей об отнесения клиента к иностранному налогоплательщику необходимо предоставить дополнительные сведения по форме Приложения № 2.1.

In the case of providing the information indicating the assignment of a client to a foreign taxpayer have to provide additional information in the form of Annex No. 2.1.

|  |
| --- |
| Я подтверждаю, что информация, указанная в настоящей форме, является достоверной. В случае изменения идентификационных сведений, представленных в рамках данной формы, я обязуюсь предоставить в Банк обновленную информацию не позднее 30 дней с момента их изменения.  I hereby confirm that the information stated in this Form is true. In case of any changes in the identity data provided with this Form I will submit updated information to the Bank no later than 30 days from the moment of changes in the data.  Дата «\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  date (Ф.И.О., подпись) (full name, signature) |

|  |  |
| --- | --- |
| В течение 15 рабочих дней обязуюсь предоставить в Банк документы, подтверждающие /опровергающие статус иностранного налогоплательщика  Within 15 business days agree to provide to the Bank the documents confirming/refuting the state of the foreign taxpayer. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись клиента)  (client's signature) |
| Я **даю** согласие на обработку и передачу информации в иностранный налоговый орган[[3]](#footnote-3)  I hereby give my consent to the processing and transfer of information to a foreign tax authority. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись клиента)  (client's signature) |
| Я **не даю** согласие на обработку и передачу информации в иностранный налоговый орган[[4]](#footnote-4)  I do not give my consent to the processing and transfer of information to a foreign tax authority | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись клиента)  (client's signature) |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Заполняется сотрудником Банка:

To be completed by the Bank employee:

Дата получения документов от клиента «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г.

Date of a receipt of client**'** sdocuments

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Клиент относится к категории иностранного налогоплательщика  The client is classified as a foreign taxpayer  Если «ДА», указать страну\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  If the answer is «Yes», specify the name of the state | ДА/YES | НЕТ/NO |

Дата принятия решения «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date of approval (Ф.И.О., должность, подпись)

(Full name, position, signature)

**ВНИМАНИЕ!!!**

**Заполняется только в случае самостоятельного признания клиентом факта отнесения к иностранному налогоплательщику**.

ATTENTION!!!

To be filled only in case of self-recognition by the client to the foreign taxpayer.

**Дополнительная информация, предоставляемая физическим лицом – иностранным налогоплательщиком.**

**Additional information provided by an individual - foreign taxpayer.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Фамилия, имя, отчество**  **Surname, name, patronymic** |  |
| **Данные документа, удостоверяющего личность**  **Series and number of an identification document** |  |
| **Дата и место рождения**  **Date and place of birth** |  |
| **Гражданство**  **Citizenship** |  |
| **Номер социального обеспечения в иностранном государстве Foreign Social security Number** |  |
| **Адрес места регистрации (жительства)**  **The address of the place of registration (residence)** |  |
| **Страна налогового резидентства**  **Country of tax residence** |  |
| **Иностранный идентификационный номер налогоплательщика и дата постановки на учет**  **Foreign Taxpayer Identification Number and date of registration** |  |
| **Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)**  **Taxpayer identification number (INN)** |  |
| **Вид и количественное выражение имущества, принадлежащего физическому лицу - иностранному налогоплательщику**  **Type and value of property owned by an individual - foreign taxpayer** |  |

1. Физическое лицо находилось на территории США не менее 31 дня в течение текущего календарного года и не менее 183 дней в течение 3 лет, включая текущий год и два непосредственно предшествующих года.

   A physical person was in the U.S. at least 31 days during the current calendar year and 183 days during the 3 years including the current year and two immediately preceding years. [↑](#footnote-ref-1)
2. Иностранный налогоплательщик-лицо, на которое распространяется законодательство иностранного государства о налогообложении иностранных счетов, включая Закон США от 18.03.2010 «О налогообложении иностранных счетов FATCA)

   Foreign taxpayer - the person subject to the legislation of a «Foreign Account Tax Compliance Act» (FATCA) [↑](#footnote-ref-2)
3. Согласие клиента - иностранного налогоплательщика на передачу информации в иностранный налоговый орган является одновременно согласием на передачу такой информации в Центральный банк Российской Федерации, федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный на осуществление функции по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, и федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный по контролю и надзору в области налогов и сборов

   The consent of the client - foreign taxpayer on the transfer of information to a foreign tax authority is a consent to the transfer of such information to the Central Bank of the Russian Federation, Federal Executive authority, authorized to carry out functions on counteraction to legalization (laundering) of income obtained by criminal means and financing of terrorism, and the Federal Executive body authorized on control and supervision taxes and collection. [↑](#footnote-ref-3)
4. В случае отказа на обработку и передачу информации в (иностранный налоговый орган Банк вправе отказать в заключении договора банковского счета, принять решение об отказе в совершении операций, и (или) расторгнуть в одностороннем порядке договор банковского счета

   In case of refusal on the processing and transfer of information to a foreign tax authority the Bank could refuse to conclude Bank account agreements, to adopt a decision on refusal to execute operation, and (or) to terminate the Bank account agreement.. [↑](#footnote-ref-4)